http://paperdollsproject.wordpress.com

paperdollsproject.

please do not remove ANY pages from this scanlation if you are uploading to aggregator sites without our permission.

keep everything intact.

From Chapter 02 onwards, this will be a joint with Winter Scanlations.

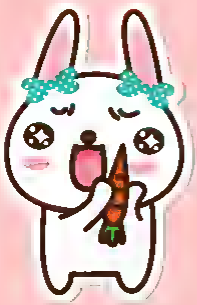
Remember to support the mangaka by buying the original when it becomes available. This is by no mean can be used to replace the original

translator
seara

project
manager/
typesetter
fia rose

cleaner/
redrawer
Anon
&
claude

proofread/
QC
sayu



typesetter
kaycee

raw/scanner
dollmaker

新連載

第1話

たーんよくできました。

How-to Happy School Life!
ハウツー ハッピースクールライフ

巻頭カラー 42P

100の方法！

な毎日を に変える

佐藤ざくり

この扉を500円分の図書カードにして50名様にプレゼント！
くわしくは400Pを見てね！

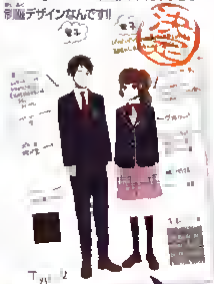
「マイルノビッチ」12巻
8月25日(月)発売！
描き下ろしページも充実。その後のまいる×天佑の生活とは!? お楽しみに!!

コミックスの発売に合わせて、スピンズ×マイルノビッチコラボ商品を発売します!!

「マイルノビッチ」「恋バカちゃん、恋愛学を」など佐藤ざくり作品がスマホで読める!! App Store・Google Play「マーガレット」と検索!!

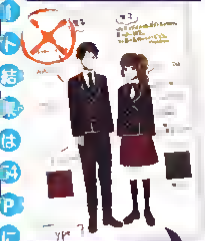
主人公達が着ている制服は…
京都市立銅駝美術工芸高校ほか
京都市立高校生の
みなさんのアンケートをもとに
デザインした制服が登場!!

締め切りを過ぎれば長くなるのですが　とにかく!!この新連載の舞台となる学園の制服を作るために 京都市の高校生&中学生達が協力してくれました!」佐藤ざくり先生が描いた3つのデザインのうち「着たいのはどれ!?」とアンケート 選ばれたのがこの制服デザインなんです!!



これが採用されたデザインラフ画。一番スタンダードでよい! 赤のリボンが可愛いという意見が多数。男の子でも、白いパイピングがよいという意見があったので、男の子の制服もパイピングをつけてみました! ただピンクのスカートは不評。今後のカラーバリエでは変更があるかも。

ボツデザイン案その1。エリート校っぽいキャメル色のジャケットがかわいいけど、着るのは抵抗が…という意見も



ボツデザイン案その2。男女共通のデザイン 実は異性と争うボス的制服を着用。でも「ボタンがダブルは嫌」って意見が。

くわしいアンケート結果は54Pに

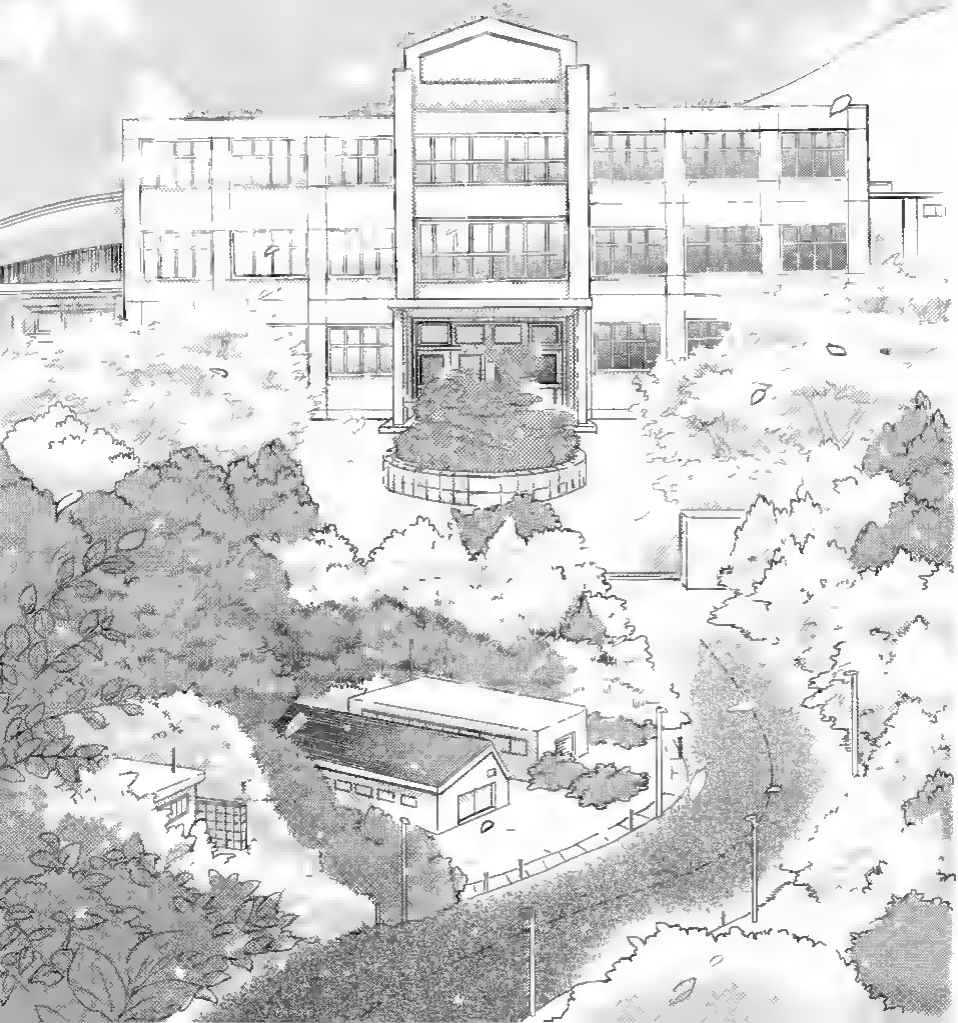
paperdolls project presents

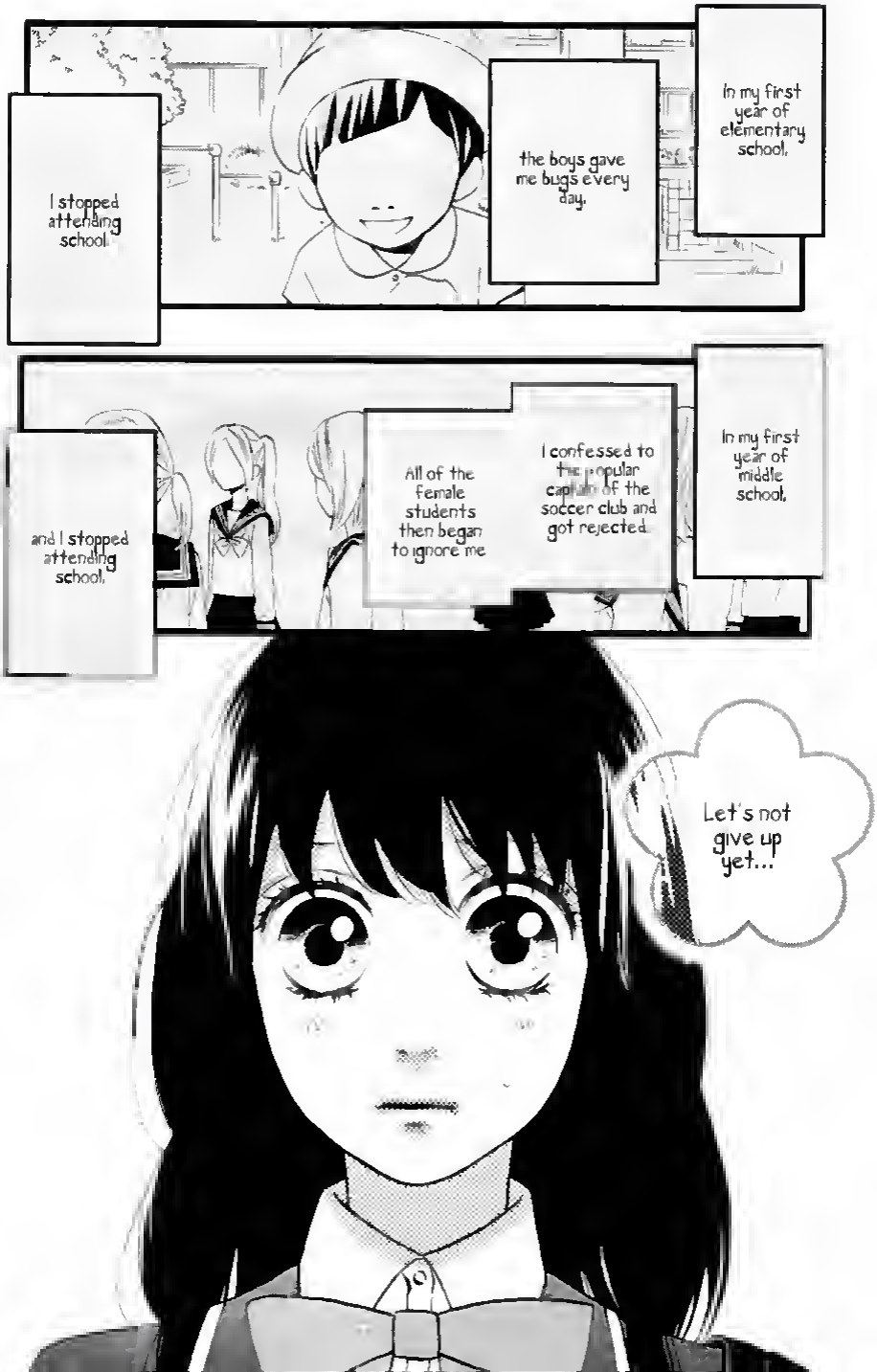
a satou zakari manga

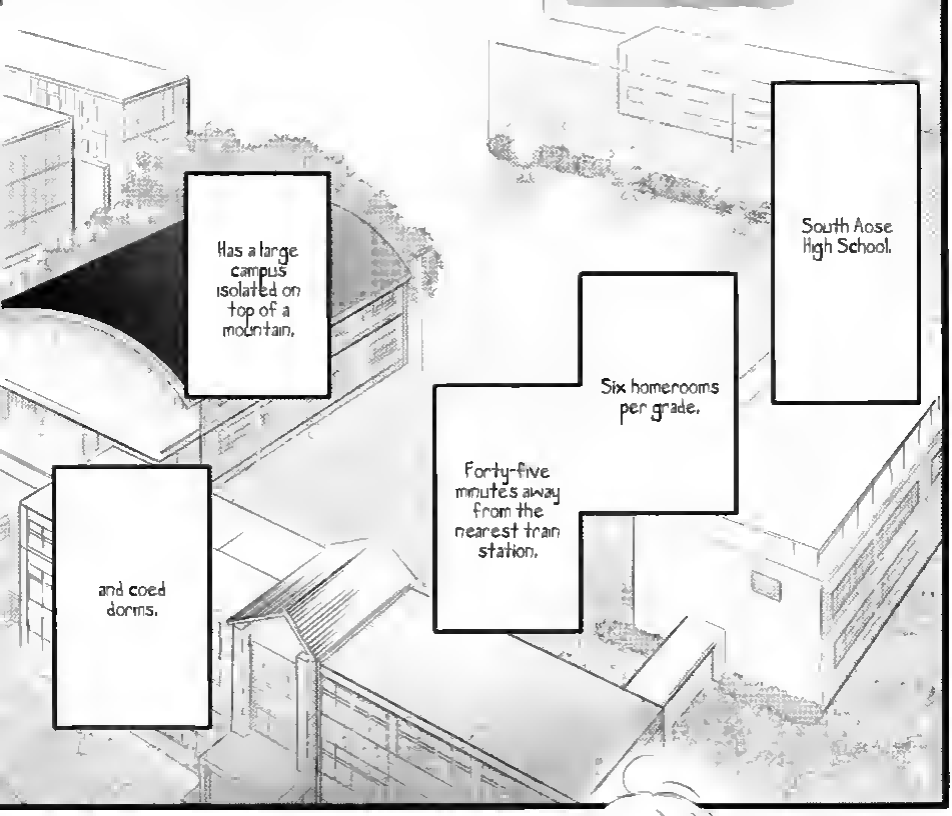
taihen yoku dekimashita

たいへんよくできました。

I'll put everything on stake these three years.




In my first year of elementary school,
the boys gave me bugs every day.
I stopped attending school.
In my first year of middle school,
I confessed to the popular captain of the soccer club and got rejected.
All of the female students then began to ignore me
and I stopped attending school.
Let's not give up yet...

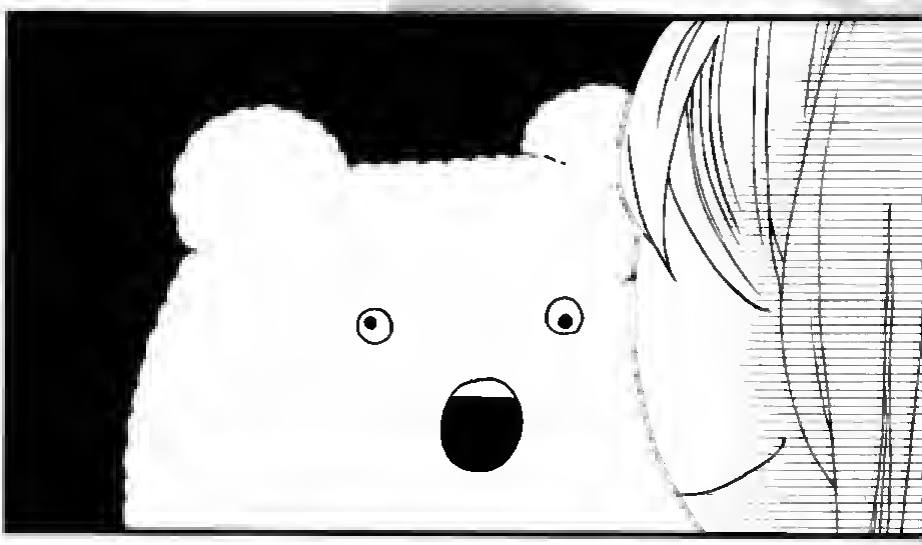

South Aose High School.
Has a large campus isolated on top of a mountain,
Six homerooms per grade.
Forty-five minutes away from the nearest train station,
and coed dorms.

TRANSLATOR'S NOTE: EDUCATION UP UNTIL MIDDLE SCHOOL IS MANDATORY IN JAPAN, AND HIGH SCHOOL IS OPTIONAL.)

I DIDN'T MEET WITH ANY OF MY CLASS-MATES
TODAY, I WENT TO THE INFIRMARY AND TOOK THE MIDTERM EXAM.
But in reality, I've already snapped.
I spend every day talking to a teddy I made.
Don't know if this is a bear or not, but it's called Teddy.
RIGHT?
I HAVE TEDDY AS MY BEST FRIEND!
BUT IT'S OKAY!

By not attending both elementary and middle school,

my parents thought that I, a shut-in, might snap.



I want to have conversations with living friends,

have fights with them

attend school events,

and fall in love.

Just kidding.

I actually want friends.

AH!

I was pretty desperate.

青瀬南

青瀬南

Dorms

星景

BOOK: SOUTH AOSE HIGH "MAKE FRIENDS FOR A LIFETIME!"

so I thought that I won't change unless I changed my environment.

REFERENCE ROOM

There are lots and lots of student-like things I want to do.

NO ONE COMES IN UNTIL TWELVE, SO YOU CAN USE IT UNTIL THEN

SFX: INTENSE ATMOSTPHERE

Therefore, I decided to enter South Aose High.
EVERYONE, CONGRATULATIONS ON ENTERING THIS SCHOOL.
It's true!
Hah Hah
.....?
THIS SCHOOL...
THUMP
THUMP
HEY!
LOOK AT THAT PERSON...
whisper whisper
THE GUY FIVE PEOPLE DOWN
WITH BLACK HAIR
whisper whisper
WHO...?
What's up?
o o .

HIGH SCHOOL ISN'T JUST A MERE THREE YEARS.
THEY ARE THREE YEARS OF YOUR LONG LIFE THAT YOU WILL NEVER EXPERIENCE.
EVERYONE, PLEASE SPEND EACH SECOND CAREFULLY.
DON'T LEAVE ANY ROOM FOR REGRETS.

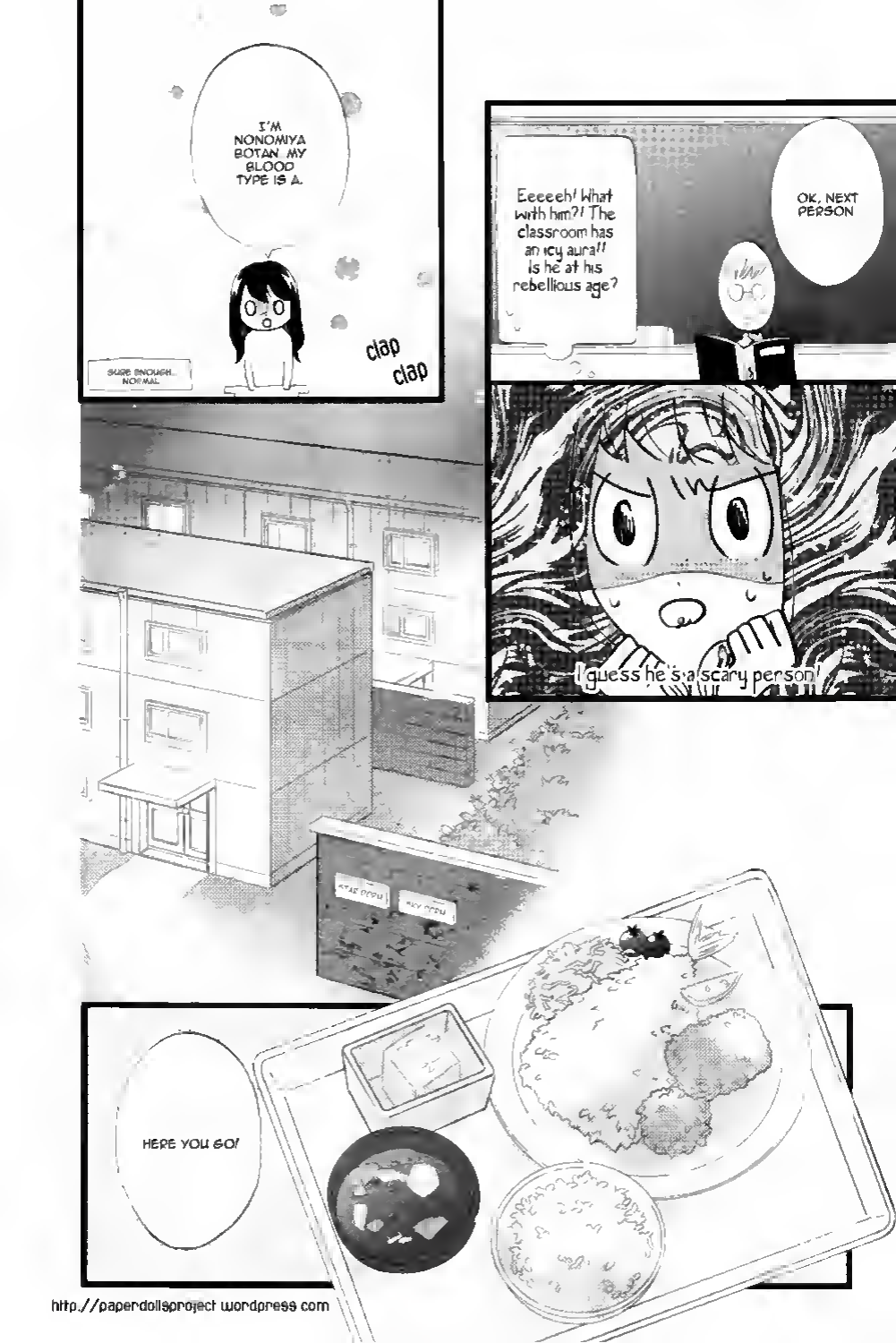
High school just doesn't have a lot of people..
That scared me.
I see...
They were talking about how cool he is.
There are also cool people like that.
Our eyes met!
QUICK
TURN

YEAR ONE CLASS A

Not just me, but everyone are strangers that are going to spend our first year together.

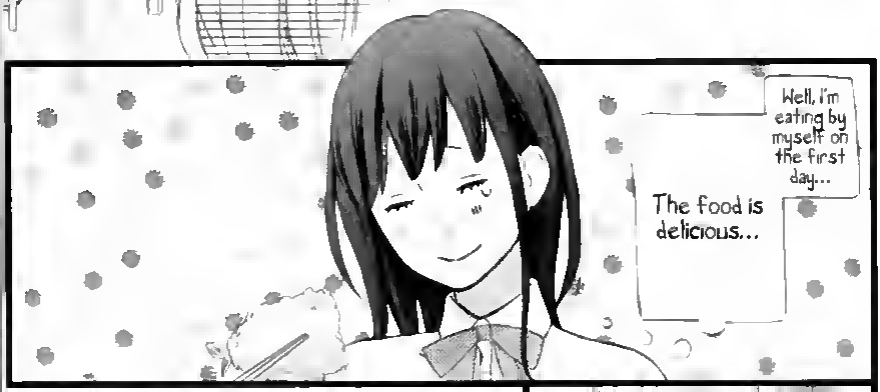
I wonder if I'll make 100 friends?
GOOD JOB ON BEHAVING DURING THE CEREMONY
UMM.. I'M MARUI, YOUR HOMEROOM INSTRUCTOR AND I TEACH HISTORY. I HOPE WE'LL GET ALONG
ALRIGHT! SETTLE DOWN EVERYONE!
Sensei is cute (lol).
CLATTER CLATTER
!
LET'S START OFF WITH SELF INTRODUCTIONS STARTING FROM SEAT NUMBER ONE
MY HOBBY IS FISHING BASS
IF ANYONE IS THE SAME SAY SO NOW!
I can say I'm a part of the go home club instead of saying I didn't attend classes.
I'M KOUICHI ARAKAWA, AND I WAS ON THE BASEBALL TEAM IN MIDDLE SCHOOL.
What should I do? "I'm Botan Nonoyama and my blood type is A." Is that too normal?
GLAD GLAD
Stands Up
OKAY.
ARAKAWA, YOU GO FIRST.
S-self introduction?!

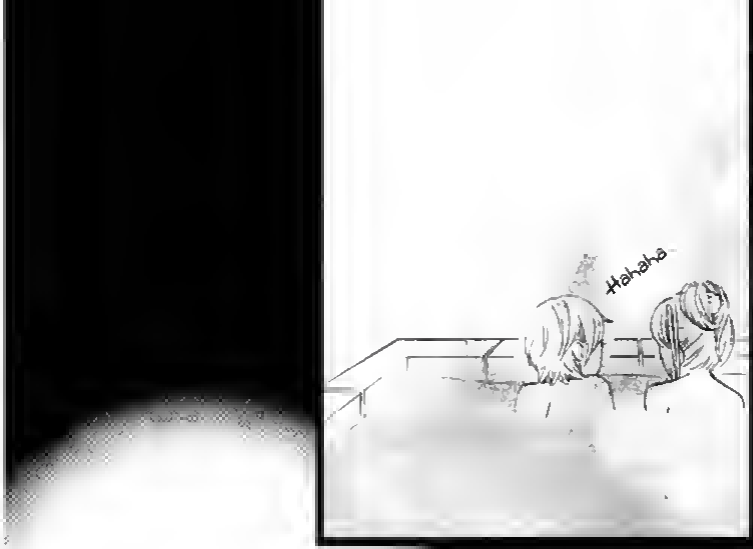
OKAY,
NEXT IS AMATOU-KUN.
My hobby is talking to Teddy..
AMATOU-KUN!
AMATOU-KUN.
HARUTO AMATOU!
SFX: SILENCE


I'M NONOMIYA BOTAN. MY BLOOD TYPE IS A.
SURE ENOUGH... NORMAL
clap clap
OK, NEXT PERSON
Eeeeeh! What with him?! The classroom has an icy aura!! is he at his rebellious age?
I guess he's a scary person!
HERE YOU GO!

http://paperdollsproject.wordpress.com

おたよりください
新連載スタートです！のびのび描いて参ります！よろしくお願いします！
あて先
〒101-8050
東京都千代田区一ツ橋2-5-10
集英社「マーガレット編集部」気付
★ http://margaret.shueisha.co.jp ホームページもよろしくね ★
佐藤ざくろ 先生





Why did I go out of my way to go to a boarding school in another prefecture? ...I'm by myself...

I DON'T EVEN KNOW WHAT I SHOULD DO FIRST!
AFTER BEING ALONE FOR 15 YEARS, I DESPERATELY CAME TO SOUTH AOSE HIGH.
WHAT DO YOU THINK?

Sorry for throwing you...
Teddy did nothing wrong.
IT'S VIVA LA SCHOOL LIFE, RIGHT?!
I NEED TO CHANGE MYSELF!
FOR WHAT REASON DID I COME TO SOUTH AOSE?!
TRANSLATOR'S NOTE: SHE MEANS "ENJOY SCHOOL LIFE"
NO! NO! IT'S ONLY APRIL!
I CAN WORK HARD TO MAKE FRIENDS TOMORROW!
GOOD NIGHT!
OH, YOUR HAIR TIE IS CUTE.

She talked to me!!
T-THANK YOU!
I MADE IT MYSELF!
It's like my old school days happened a long time ago...
REALLY?! HOW COOL!
HOW NICE. I WANT ONE.
Because my name is Botan, I made a button hair tie.
REALLY? IS IT OKAY?
I CAN EASILY MAKE ANOTHER ONE!
IF YOU'D LIKE YOU CAN HAVE THIS!
HTTP://WWW.PAPEPOOLLSPROJECT.WORDPRESS.COM
OOH! THANKS!
HERE!
What is it?
Wahaha!
I got it!
I did it!
I did it!
I did it!

If I remember correctly, her name was Koizumi-san.
It'll be easier to talk to her.
The next time she asks me about the button hair ties,
Yeah!
Hiya!
SORRY!

I'M REALLY SORRY!
SO THAT'S WHAT HAPPENED...
AND SO,
I ACCIDENTALLY HIT THE HAIR TIE AGAINST A WALL AND IT BROKE. SORRY ABOUT THAT!
CAN YOU MAKE ME ANOTHER ONE?
YEAH, SU-
YOU CAN MAKE THEM EASILY, RIGHT?
So I have to laugh and say "Sure!"
If say that, everything will go well.
Just have to say "Sure!"
I'm positive that Koizumi-san has no bad intentions.

TRANSLATOR'S NOTE – THE ORIGINAL KANJI IS HAPPOBIJIN, WHICH MEANS "EVERYONE'S FRIEND"

What.
What?
WHAT?!
What's up with Haruto Amatou?
I finally had the chance to make a friend...
The worst.
I was called a blockhead...
Probably right, though...

SFX: JUMP
ヒュー
Huh?
What?
SFX: LAND
Amatou-kun!
ストン
Huh?! What is he doing?
Boys can't enter the Star dorm.
There's something there!
It moved!

So, Amatou-kun was chasing after the bunny...
How unexpected
As expected of the mountains! It's my first time seeing one!
Omg! Cute! So cute!
Wait... Isn't that a Wild rabbit!
This might be my recovery chance...
Amatou-kun might be a hated-type like me...
Even so, I...

I want to be friends with him.
Flinch
umm..
CAN I COME OVER THERE?
SIGH
Huh?!
How unpleasant
passes by
HUH?
AH!
HEY!
WAIT!
FALLS

GYAAH!
Thud
Eeeeek!
S-SORRY!
I was in a hurry
DON'T COME OVER
IF I WAS IGNORING YOU.
I DON'T THINK THAT EVERYONE
WANTS TO INTERACT WITH OTHERS.

I DON'T CARE WHAT YOU WANT,
BUT I HAVE NO INTEREST IN MAKING FRIENDS.
HUH?
WHY...?

UM. I REALLY, REALLY WANTED FRIENDS.
THAT WAS WHY I CAME TO SOUTH AOSE HIGH.
"I REALLY, REALLY WANTED FRIENDS." SO ANNOYING.
MAKING FRIENDS IS JUST ON THE SURFACE, RIGHT?
I BET YOU'RE ALREADY HAVING NEGATIVE THOUGHTS ABOUT IT.
GETTING ALONG WITH SOMEONE,
AND BECOMING CLOSE WITH THEM

That's...

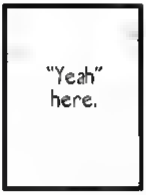
HTTP://WWW.PAPERDOLLS-PROJECT.WORDPRESS.COM

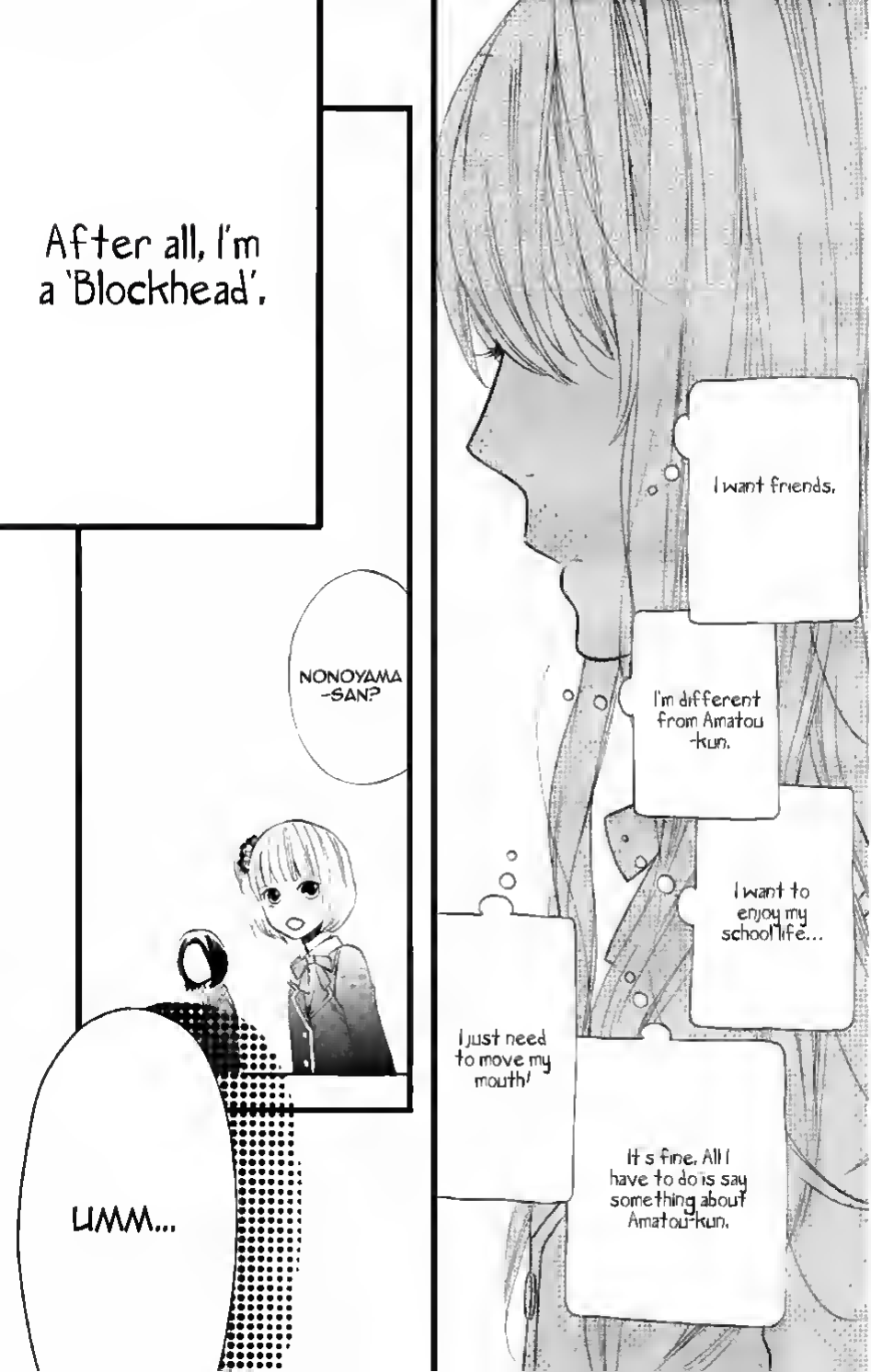
Besides that,
Amatou kun's
face back then...
...or something like that...
Ah, but this might be the longest conversation I had here...
I got Amatou-kun to hate me instead of becoming friends...
Seems like I got into a fight...
is stuck in my head.

People will begin to think I'm like Amatou-kun,
and that I like to be alone...
And I'm the only one eating lunch by myself...
Everyone is slowly forming cliques within the class.
...But now's not the time for me to be worrying about others...
.....
HE CALLED ME THICKHEADED, RIGHT?
DON'T YOU THINK AMATOU IS RUDE?
HEY, NONO-YAMA -SAN,
There!
Target locked
I NEED TO START A CONVER-SATION AND ENTER A GROUP!
THANKS.
It's Koizumi -san!
THAT SCRUNCHIE IS CUTE!
glint
How To Make Friends ①: Comment on hair accessories
Well, it's all right
HE'S NOT HERE!
HO- HO- HOLD UP, KOIZUMI-SAN! IF YOU SAY THAT IN SUCH A LOUD VOICE, HE'LL HEAR YO-

sigh
WHO DOES HE THINK HE IS?
HUH? WHAT'S UP?
WE'RE TALKING ABOUT AMATOU.
HE ALSO IGNORED THE IGNORED THE TEACHER, RIGHT?
YEAH, HE DID.
He thinks he's so great because he has a nice face.
The atmosphere has kinda gotten bad... I wonder if it's okay for me to fade out?
NONOYAMA-SAN, DO YOU GET YOUR LUNCH FROM THE CAFETERIA?
YEAH!
THEN, DO YOU WANT TO EAT WITH US?
OMG!
YES! I'D BE HAPPY TO!
GREAT! COME OVER HERE THEN.
Yes! It's the escape from eating alone~!

HTTP://WWW.PAPERDOLLSPROJECT.WORDPRESS.COM




After all, I'm a 'Blockhead'.
NONOYAMA -SAN?
UMM...
I want friends.
I'm different from Amatou -kun.
I want to enjoy my school life...
I just need to move my mouth!
It's fine. All I have to do is say something about Amatou-kun.

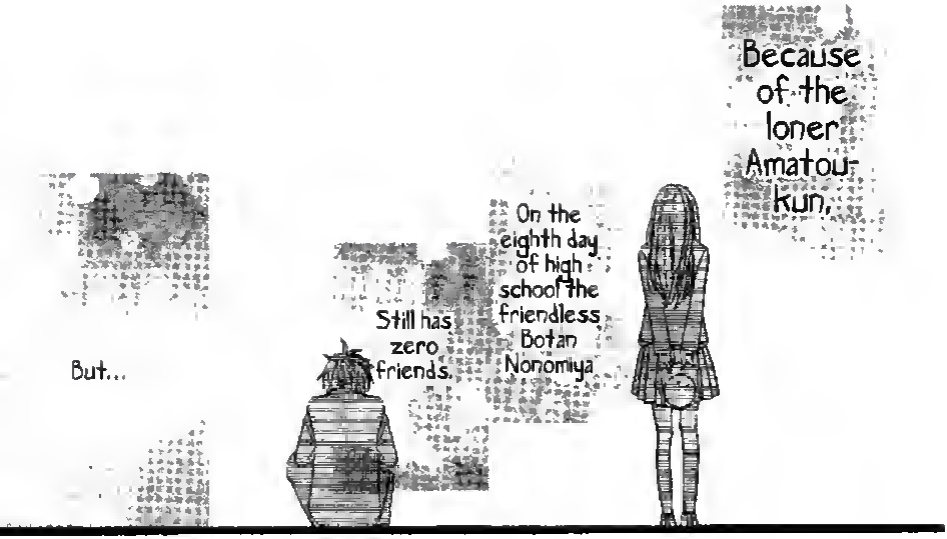
AMATOU-KUN MAY BE BLUNT AND BAD AT SOCIALIZING, BUT HIS WORDS DO HAVE SOME TRUTH! HE LIKES TO CHASE WILD BUNNIES AND HAS A MISCHIEVOUS SIDE TO HIM.
あんぱん

.....
HUH, REALLY?
WHAT'S UP?
walks away
I DUUNO. I GOT ALL HEATED UP,
AND MET ANOTHER EYESORE LIKE AMATOU.
I see.
Why did I say that?
The exact opposite of what I wanted to say.
stagger...
FINAL DECISION: I'LL BE EATING ALONE.

AH!

AS I THOUGHT ...

BUT YOU'RE NOT OVERALL PETTY.
YOU REALLY ARE A BLOCKHEAD
Wow, he smiled ...


Because of the loner Amatou-kun,
On the eighth day of high school the friendless Botan Nonomiya
Still has zero friends.
But...

Today I felt that
I DID WELL
for the first time.

paperdolls project is currently recruiting japanese to english translators.

IF INTERESTED, PLEASE PROCEED TO THE URL HTTP://PAPERDOLLSPROJECT.WORDPRESS.COM/RECRUITMENT/ TO APPLY. OUR TRANSLATORS ARE BEGGING YOU. THERE'S JUST TOO MUCH GREAT MANGAS TO TRANSLATE AND THEY CANNOT DO IT ALL